



大会  
安全理事会

Distr.: General  
7 September 2004  
Chinese  
Original: English

大会

第五十九届会议

临时议程\* 项目 57(n)

联合国同各区域组织及其他组织的合作:

联合国同欧洲安全与合作组织的合作

安全理事会

第五十九年

2004 年 9 月 3 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长和全理事会主席的  
同文信

谨随函转送 2004 年 9 月 3 日阿塞拜疆共和国外交部长埃尔马·马迈季亚夫的信, 其中提到亚美尼亚悍然违反国际法和国际人道主义法, 对阿塞拜疆进行武装侵略, 对阿塞拜疆人口进行种族清洗之后, 在被占领的阿塞拜疆共和国领土上进行非法活动 (见附件)。

请将此信及其附件作为大会临时议程项目 57(n) 的文件和安全理事会的文件紧急分发为荷。

常驻代表

大使

亚沙尔·阿利耶夫 (签名)

\* A/59/150。



## 2004 年 9 月 3 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长和全理事会主席的 同文信的附件

2004 年 7 月 10 日，我曾来信提到亚美尼亚共和国在被占领的阿塞拜疆领土上成立的亚美尼亚分离主义政权企图举行“地方自治机构”的“选举”（S/2004/562，附件）。我在信中着重指出亚美尼亚企图巩固其悍然侵犯阿塞拜疆造成的结果。今天，我愿提请阁下注意亚美尼亚在被占领的阿塞拜疆领土上从事的其它非法活动。

亚美尼亚继续非法占领阿塞拜疆领土，企图按照既成事实强行让阿塞拜疆接受冲突的解决办法；而且它还无视国际社会的意愿，违反亚美尼亚自身的国际承诺，自以为会逍遥法外，企图吞并阿塞拜疆部分领土。为此，亚美尼亚开始巩固空前大规模的种族清洗运动的后果，在被占领的阿塞拜疆领土上安置亚美尼亚人口，从而造成一种新的人口状况。我认为，建立这些非法定居点自然会带来十分危险，并可能具有爆炸性的影响。

下面是亚美尼亚来源记录的一些事实，证明正在建立定居点，而且是以有组织的方式建立的：

(a) 2001 年 9 月 10 日，亚美尼亚新闻社 Asbarez 网上报道了以下情况：“与此同时，埃里温的官员表示，1994 年以来，亚美尼亚已有 1 000 多个家庭在卡拉巴赫定居。一些定居者居住在由亚美尼亚人控制的阿塞拜疆 Lachin 地区。据亚美尼亚政府移民和难民部称，多达 10 万个亚美尼亚家庭准备迁往卡拉巴赫”；

(b) 2002 年 1 月 10 日，亚美尼亚新闻社 Armenpress 和 Noyan Topan 发布消息说：“[亚美尼亚]政府属下的移民和难民委员会称，2000 年 10 月至 2002 年 1 月 1 日期间，几近 700 个家庭要求在纳戈尔诺-卡拉巴赫永久定居。其中最大的一部分，即 547 个家庭是亚美尼亚的城市居民。大约 310 个家庭来自埃里温。该部表示，过去两年曾帮助 70 个家庭，即 370 人在纳戈尔诺-卡拉巴赫定居”；

(c) “所谓‘纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国’的难民和移民部部长阿米尔·阿米尔哈扬告诉 ARKA 和 NKR 新闻社，自从 2004 年 1 月以来，来自亚美尼亚和独立国家联合体其他国家的 82 个家庭迁居到纳戈尔诺-卡拉巴赫地区”。

亚美尼亚还伪造历史，破坏纳戈尔诺-卡拉巴赫地区舒沙市的文化和建筑遗产。舒沙市是阿塞拜疆的一座历史古城，1992 年 5 月亚美尼亚占领之前，该市绝大多数人口是阿塞拜疆人。为了歪曲事实，亚美尼亚在亚美尼亚流亡人员的协助下，设立了所谓的“舒沙”基金。

亚美尼亚引来了新的定居者，不仅改变了纳戈尔诺-卡拉巴赫地区，还改变了该地区周围被占领的阿塞拜疆其他地区的人口情况。Lachin 地区自 1992 年以来被亚美尼亚占领，亚美尼亚政府迄今已向此地安置大约 13 000 名居民。此外，

亚美尼亚还把阿塞拜疆 Lachin 市改称亚美尼亚名字“Berdzor”。这一令人发指的篡改历史的做法有其长期的历史根源——亚美尼亚一贯企图把阿塞拜疆本地的历史古迹名称“亚美尼亚化”，在种族清洗的“创伤”之上，又加以文化“侮辱”。

安全理事会第 822（1993）号决议第 3 段和第 853（1993）号决议第 11 段都重申，“所有各方均有义务遵守国际人道主义法的原则和规则”。就是说，国际人道主义法主要法律文书的规定，尤其是 1949 年《日内瓦第四公约》及《第一项附加议定书》也适用于加入了日内瓦四公约和两项附加议定书的亚美尼亚。如阁下所悉，这些规定，即《日内瓦第四公约》第四十九条和《第一项附加议定书》第八十五条第四款和第五款，都禁止占领国驱逐或向其占领的领土移送部分平民。

以上所有非法行动都再次证明，亚美尼亚推行了危险的政策，企图改变区域内的状况，阻止阿塞拜疆人口返回家园，以此破坏冲突的解决进程。

显然，国际社会若不对亚美尼亚施加巨大压力，让其对行为负责，就不会改变其侵略成性的破坏立场。鉴于已有审议和谴责在被占领领土上类似非法行动的既定惯例，目前进行的非法定居、完全以单一族裔选民为基础的所谓选举、基础设施的变动、以及亚美尼亚方面在被占领的阿塞拜疆领土上的其他行动，也都应受到国际社会坚决强烈的谴责。否则，负责恢复和维持和平及国际安全，负责调解亚美尼亚同阿塞拜疆之间冲突的方面坐视不动，就会使局势进一步恶化，妨碍并最终破坏和平解决冲突的进程。

如果受害者和侵害者得到相同待遇，如果遵守国际法和违反国际法的人得到相同待遇，就很难期望冲突能得到公正公平的解决。

阿塞拜疆希望，这些严重的关切将促使阁下作出适当回应，促使阁下采取有力行动，消除妨碍着已很脆弱的谈判进程的障碍。只有本着彻底和明确尊重国际法文字和精神的态度，才能找到解决办法，公正、彻底、全面解决亚美尼亚同阿塞拜疆之间的冲突。

埃尔马·马迈季亚罗夫（签名）